**主题语境：人与社会----人物介绍许渊冲**

**语篇类型：说明文**

**背景介绍：**

臧克家在《有的人》中写道 “有的人活着他已经死了，有的人死了他还活着”。被称为

诗译英法唯一人的许渊冲老先生就属于后者。2021年6月17日，许老先生走了，享年100岁。生前许渊冲老先生曾说：生命不是你活了多少日子，而是你记住了多少日子。你要使你过的每一天都值得记忆。为了有更多的译品，他经常向夜里偷时间来弥补白天的损失。而今他虽然走了，可是他的译作，他的思想、他的精神永远影响着我们，激励我们向前！本节课围绕许渊冲先生的生平、治学精神、译作赏析而展开，旨在缅怀许老。

**许渊冲简介：**

1921年4月18日，许渊冲生于江西南昌。1943年毕业于西南联大外文系，1944年考入[清华大学](https://baike.so.com/doc/994131-1050943.html)研究院外国文学研究所，1983年起任北京大学教授 。从事[文学翻译](https://baike.so.com/doc/1774907-1876916.html)长达六十余年，译作涵盖中、英、法等语种，翻译集中在中国古诗英译，形成韵体译诗的方法与理论，被誉为"诗译英法唯一人" ，[北京大学](https://baike.so.com/doc/845213-893738.html)教授，翻译家。在国内外出版中、英、法文著译六十本，包括《[诗经](https://baike.so.com/doc/5307306-5542192.html)》、《[楚辞](https://baike.so.com/doc/802874-849308.html)》、《李白诗选》、《[西厢记](https://baike.so.com/doc/5367992-5603772.html)》、《[红与黑](https://baike.so.com/doc/4224358-24564901.html)》、《包法利夫人》、《追忆似水年华》等中外名著。1999年被提名为诺贝尔文学奖候选人；2010年获得"[中国翻译文化终身成就奖](https://baike.so.com/doc/6593661-6807442.html)"；2014年 获得“北极光”杰出文学翻译奖，成为1999年设立以来首位获此殊荣的亚洲翻译家。

**本节课的教学内容：**

1. Xu’s life introduction

2. The translation theories

3. The major works and appreciation

4. The comments from others

5. The effect on us